

第九組客語劇本—急診室糾紛

● 劇情大綱：

黑支去買酸梅湯，媽媽突然被撞，酸梅湯老闆衝進急診室求救，醫護人員拒絕，老闆打 119。媽媽送進急診室後，黑支氣急敗壞的要氧氣罩，醫生把他勸退，黑支不爽就掄起拳頭打下去了。醫生受了傷還是堅持治療黑支媽媽，事後酸梅湯老闆 po 文抱怨醫院沒有醫德，記者講述聳動新聞標題。

● 角色分配：

黑支：鍾政軒

媽媽：蘇郁宸

醫生：陳宏勳

酸梅湯老闆：陳怡全

記者(肇事者)：曾君涵

● 劇本：

黑支：老闆，買一杯酸梅湯。

頭家，買一杯酸梅湯

【teu ∨ ga ∨ , mai ∨ it ∨ bi ∨ son ∨ moi ∨ tong ∨ 】【

老闆：好馬上來！

好馬上來！

ho ∨ , ma ∨ song loi ∨

(突然碰的一聲，媽媽被撞倒地)

(某甲肇事逃逸)

媽媽：(慘叫)阿~~

阿~~

a ∨ ~~

黑支：(迅速衝過去)媽，你有怎麼樣嗎？

阿姆，你有仰地無？

【a ∨ me ∨ , ng ∨ iu ∨ ngiong ∨ e ∨ mo ∨ 】【

媽媽：我頭痛、眼睛痛、鼻子痛、嘴巴痛、脖子痛、頭髮痛、全身都痛!!

(佢个頭那痛、鼻公痛、嘴痛、頸根痛、頭那毛痛、全身都痛!!)

ngai ∨ ge teu ∨ na ∨ tung, muk ∨ zu ∨ tung, pi gung ∨ tung, zoi tung, giang ∨ gin ∨ tung,

teu ∨ na ∨ mo ∨ tung, cion ∨ siin ∨ du ∨ tung!!

老闆：我趕快去急診室找人幫忙。

(佢遽遽去急診室尋人搵手。)

ngai ∨ giak ∨ hi gip ∨ ziin ∨ siit ∨ cim ∨ ngin ∨ ten su ∨

老闆進到醫院後

老闆：外面有人被撞到了，快找人救她

(外背有人分人撞到了，遽啊尋人救佢)

ngo boi iu / ngin ∨ bun / ngin ∨ cong do \ le / , giak \ a \ cim ∨ ngin ∨ giu gi ∨

醫生：我這邊沒有急救的擔架，請你打 119 叫救護車

佢這片無急救个架仔，請你打 119 喊叫救護車

ngai ∨ lia \ pian \ mo ∨ gip \ giu ge ga e \ , ciang \ ngi ∨ da \ it \ it \ giu \ hem / giu fu ca /

老闆：人就在醫院外面爲什麼還要多此一舉？

(人就在醫院外背仰還需要恁咁呢?)

ngin ∨ ciu te / i / ien ngo boi ngiong \ van ∨ si / ieu an \ ne / no ∨ ?

醫生：真的沒辦法，現在急診室還有很多病人要照顧，請你直接打 119(直接轉身走人)

(真式無法度，這下急診室還有當多病人愛照顧，請你直接打 119)

ziin / siit \ mo ∨ fat \ tu, ia \ ha gip \ ziin \ siit \ han ∨ iu / dong / do / piang ngin ∨ oi zeu
gu, ciang \ ngi ∨ cit ziap \ da \ it \ it \ giu \

老闆：這真是太扯了，我一定要把這件不合理的事情讓大家評評理！

(這忒好笑了，佢一定愛將這無合理个事情講氣大家評論！)

la \ tet \ ho ∨ seu le / , ngai ∨ it \ tin oi ziong / ia \ mo ∨ hap li / ge sii cin ∨ gong \
bun / tai ga / ping ∨ lun

喂(拿出手機)是 119 嗎？高醫外面有人車禍被撞.....(走下台)

(喂,係 119 咩？高醫外背有人車禍分人撞著咧)

wei / , he it \ it \ giu \ me ∨ ? go / i / ngo boi iu / ngin ∨ ca ∨ fo bun / ngin ∨ cong do \ le /

(救護車音效)

黑支：我媽不能呼吸了，快給她氧氣罩！

□ (佢个阿姆透氣毋得咧，遽啊分佢透氧氣)

【ngai ∨ ge a / me / teu \ hi m ∨ det \ le \ , giak \ bun / gi ∨ teu san \ so \ 】

醫生：先生請你冷靜、不要緊張

(先生請你較冷靜兜仔、毋好緊張)

sin / sang / ciang \ ngi ∨ ka lang / cin deu / e \ , m ∨ ho \ gin \ zong /

黑支：她真的沒辦法呼吸了，氧氣罩呢？

(佢真式會無辦法敵氣咧，氧氣罩呢?)

gi ∨ ziin / siit \ voi mo / pan fap \ teu \ hi le / , san \ so \ no ∨ ? 】

醫生：先生請你退開(做手勢請黑支後退)
先生請你閃開
sin / sang / ciang \ ngi \ sam \ koi /

黑支：(暴怒)快拿氧氣罩出來啦!!(舉拳頭打人)
(遽啊拿氧氣罩出來)
【giak \ s \ na / san \ so \ cut \ loi \】

媽媽：(把黑支推開)兒子你別吵了，我都快要不能呼吸了，快叫醫生救我
(俵仔，你毋莫吵哩，佢會無辦法敵氣咁，遽啊請先生救佢)
lai e \ ngi \ m \ mo \ cau \ le / , ngai \ voi mo \ pan fat \ teu \ hi le / , giak \ a ciang \ sin / sang / giu ngai \

老闆：(把黑支架開，拿酸梅湯給他喝)先生你冷靜啦，不要衝動
先生你過冷靜一些啦，毋好恁衝動
sin / sang / ngi \ go lang / cin it \ sit \ la \ , m \ ho \ cung / tung

黑支：醫生快救不要站著看！
(醫生遽啊救，毋好企等看！)
i / sen / giak \ a \ giu , m \ ho \ ki / den \ kon \】

醫生：我為什麼不救？我被打了是要怎麼救？！
(佢仰會毋救？佢分你打咁愛仰般救呢？！)
ngai \ ngiong \ voi m \ giu ? ngai \ bun / ngi \ da \ e \ oi ngiong \ ban / giu no \ ?

記者：為您報導一件醫療社會案件，
(為您報導一件醫療个社會案件)
vi \ ngi \ deu / bo to / it \ kien i / liau \ ge sa fi on gian,
知名鄉土劇演員黑支的母親在醫院前遇車禍被撞，
(知名个鄉土劇演員烏支个阿姆在病院前堵著車禍被人撞到，)
Zii / miang \ ge hiung / tu \ kiak \ ien \ ien \ Vu \ Gi / ge a / me / te / piang ian cien \ du \ do \ ca \ fo bun / ngin \ cong do \ ,
一旁的民眾到急診室求救，醫護人員卻要他們捨近求遠撥打 119。
(愛去急診室求救个民眾，醫護人員續愛佢兜打 119。)
Oi hi gip \ ziin \ siit \ kiu \ giu ge min \ zung , i / fun ngin \ ien \ sa oi gi \ deu / da \ it \ it \ giu \
進到醫院後黑支不滿醫生沒有及時給予媽媽氧氣罩，於是一氣之下對醫生「動手動腳」。
(入到醫院後烏支不滿醫生無馬上分厥母氧氣罩，故所發譴對醫生「動手動腳」。)
ngip do / i / ien heu Vu \ Gi / but \ man / i \ sen / mo \ ma \ song / bun / gia / me / san \ so \ , gu so \ fat \ kien \ dui \ i \ sen / tung / su \ tung / giok \

讓我們來聽聽相關當事人怎麼說。

(俚等來聽看哪相關當事人仰般講)

Ngai ∨ den ∨ loi ∨ tang ∨ kon na ∨ siong ∨ guan ∨ dong ∨ sii ngin ∨ ngiong ∨ ban ∨ gong ∨

黑支：我媽媽沒辦法呼吸還不給她氧氣罩！

□ (吾姆敵氣毋得咧，還毋拿氧氣罩分佢)

nga ∨ me ∨ teu ∨ hi m ∨ det ∨ le ∨ han ∨ m ∨ na ∨ san ∨ so ∨ bun ∨ gi ∨

我是愛我媽媽，才會動手打人！

(佢係愛吾姆，正會打人！)

ngai ∨ he oi nga ∨ me ∨ , zang voi da ∨ ngin ∨

醫生：我們完全是按照標準程序在進行急救步驟，當時的情況使用氧氣罩並無法解決問題。

(佢兜完全係照標準程序來進行急救个，當時个情況係使用氧氣罩並無法度解決問題。)

ngai ∨ deu ∨ van ∨ cion ∨ he zeu peu ∨ zun ∨ cang ∨ si loi ∨ zin hang ∨ gip ∨ giu ge,
dong ∨ sii ∨ ge cin ∨ kong ∨ he sii ∨ iung san ∨ so ∨ bin mo ∨ fat ∨ tu ge ∨ giet ∨ mun ti ∨

(佢分人打到腦血腫還係盡力救人啊！醫院方面考慮對他正式提出告訴。)

ngai ∨ bun ∨ ngin ∨ da ∨ do ∨ no ∨ hied ∨ zung ∨ han ∨ he cin lit giu ngin ∨ a ∨ li ∨ ien
fong ∨ mien kau ∨ li dui gi ∨ ziin siit ∨ ti ∨ cut ∨ go su

老闆：醫院實在太誇張了，明明人就在醫院外面還要我叫救護車！

(病院實在忒好笑也，明明人就在醫院外背還愛佢喊救護車！)

piang ien sit cai tet ∨ ho ∨ seu le ∨ , min ∨ min ∨ ngin ∨ ciu te ∨ piang ien ngo boi,
han ∨ oi ngai ∨ hem ∨ giu fu ca ∨

救命就在短短幾分鐘，路人都會出來幫忙了何況是受過訓練的醫生？

(救命就在短短个幾分鐘，過路人都會出來揸手也，莫講係受過訓練个醫生？)

giu miang ciu te ∨ don ∨ don ∨ ge gi ∨ fun ∨ zung ∨ , go lu ngin ∨ du ∨ voi cut ∨ loi ∨ ten
sue ∨ , mok gong ∨ he su go hiun lien ge i ∨ sen ∨ ?

他們根本就是見死不救，原來這就是醫德阿！

(佢兜根本就係見死不救，原來這就係醫德啊！)

gi ∨ deu ∨ gin ∨ bun ∨ ciu he gien sii ∨ but ∨ giu, ngien ∨ loi ∨ ia ∨ ciu he i ∨ det ∨ a ∨ !

醫生：法律規定病人進醫院後才由醫生照顧，到院前是消防局的責任，醫院如此處理並沒有違法。

(法律規定病人進入病院後正由醫生照顧，到院前係消防局个責任，病院恁呢處理並無違法)

fat ∨ lit gui ∨ tin piang ngin ∨ zin ngip piang ien heu zang iu ∨ i ∨ sen ∨ zeu gu, do ien ∨
cien ∨ he seu ∨ fong ∨ giuk ge zit ∨ im, piang ien an ∨ ne ∨ cu ∨ li ∨ bin mo ∨ vi ∨ fap ∨

不過如果傷患就在醫院附近，應該可以考慮協助處理。

毋過假使病人就在醫院附近，應該做得考慮搵手處理

m∨ go ga \ sii \ piang ngin ∨ ciu te / piang ien fu kiun, in goi / zo det \ kau \ li
ten su \ cu \ li /

媽媽：雖然在等救護車的時候覺得很痛、時間過很久啦，但是後來醫生也努力治療，
雖然在等救護車個時節感覺當痛、時間過當久啦，但是後來先生乜盡煞猛治療，
sui / ien ∨ te / den \ giu fu ca / ge sii ∨ zied \ gam \ gok \ dong / tung, sii ∨ gien /
go dong / giu \ la \ , tan sii heu loi ∨ sin / sang / me cin sat \ mang / cii liau ∨ ,
幫我脫離險境，我很感謝他們。我兒子當時雖然擔心緊張，但情緒失控打人也是不對，
摺佢搵手脫離危險，佢當感謝佢兜。佢個俵仔當時雖然掛心緊張，但是佢打人又乜係毋著个，
lau / ngai ∨ ten su \ tot \ li / ngui ∨ hiam \ , ngai ∨ dong / gam \ cia gi ∨ deu / 。
ngai ∨ ge lai e \ dong / sii ∨ sui / ien ∨ dam / sim / gin \ zong / , tan sii gi ∨ da \ ngin ∨ iu me
he m ∨ cok ge

希望大家都靜下心來好好談。

希望大家都靜心下來好好講。

hi / mong tai ga / du cin sim / ha / loi ∨ ho \ ho \ a \ gong \

記者：這起醫療案件引起廣大社會重視與討論，無論對錯，希望大家都以理性的態度來面對，
這件醫療案件引起恁大个社會重視摺討論，毋論著抑毋著，希望大家都用理性个態度來面對，
Ia \ kien i / liau ∨ on gian in / hi \ an \ tai ge sa fi cung sii lau / to \ lun, mo ∨ lun cok ia m ∨ cok,
hi ∨ mong tai ga / du / iung li / sin ge tai du loi ∨ mien dui
並遵從專業的判斷及程序，不要再以片面之詞混淆大眾視聽。
並遵從專業个判斷摺程序，毋好再過用單人之詞來分大眾誤解。
bin zun / cung ∨ zon ∨ ngiab ge pan don lau / cang ∨ si, m ∨ ho \ zai go iung
dan / ngin ∨ zii / cii ∨ loi ∨ bun / tai zung ngu gie \